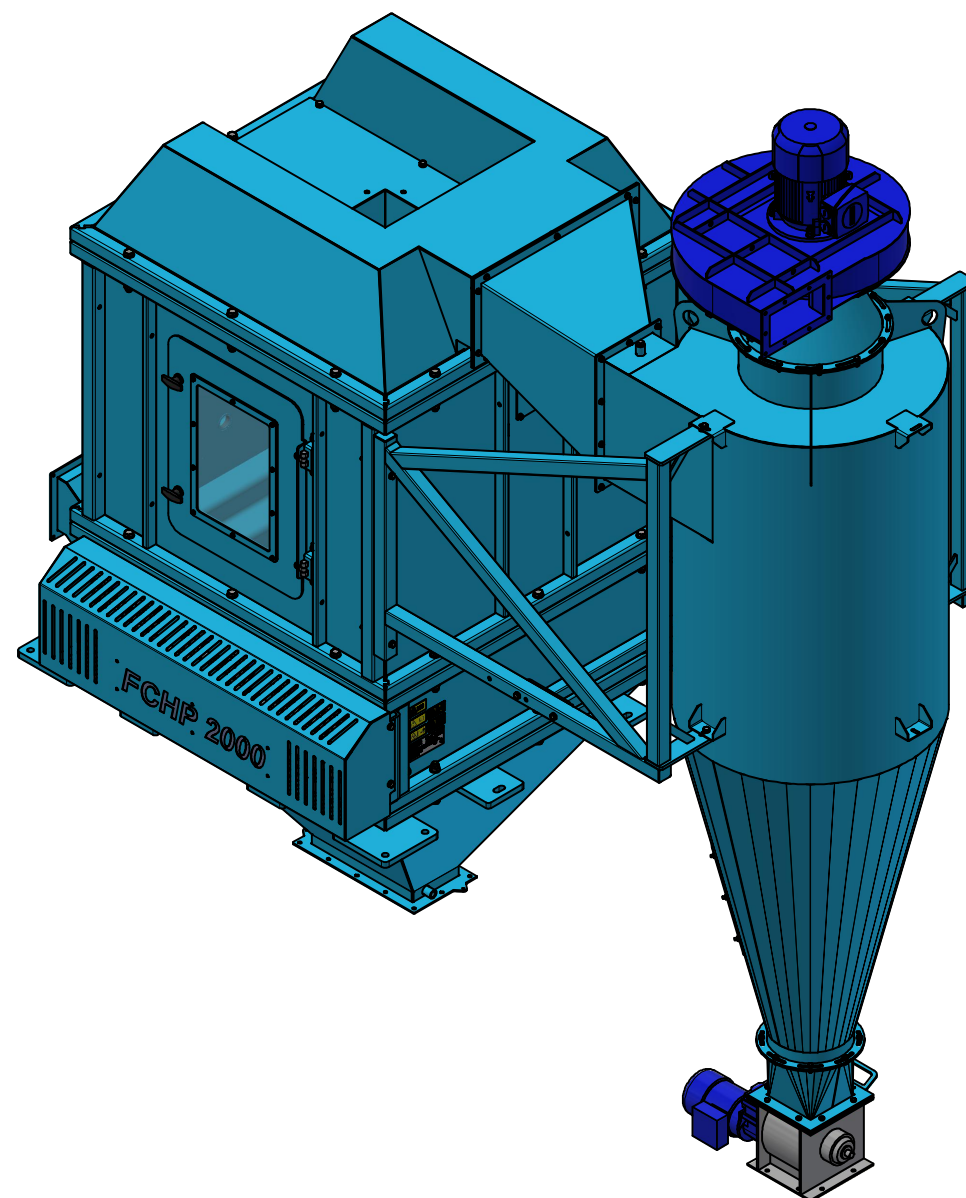


ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸFR CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸSP CATÁLOGUE DE REPUESTOS
ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH ⒸHUN KATALÓGUSA ALKATRÉSZEK ⒸRO CATALOG PIESE DE SCHIMB

FCHP 2000-V



ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸFR Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸSP Validez para la parte superior / número de producción de la máquina.
ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny ⒸHUN Érvényes a csúcyszámra | Gyártási száma gép
ⒸCZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸGB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸRO Valabilitatea numărului de vîrf | numărului de producere al utilajului

9416033 | 2024/0438

(CZ) Veškeré náhradní díly potřebné pro případnou opravu Vašeho zařízení objednávejte z tohoto katalogu.

Výrobce neručí za správnou funkčnost a bezpečnost zařízení, pokud nebudou na zařízení použity součásti vyrobené dodané a schválené firmou Farmet a.s. Česká Skalice.

Při objednávání náhradních dílů postupujte takto:

- a) Uveďte typ a výrobní číslo zařízení viz tab. 1.
- b) Uveďte katalogové číslo součásti a potřebný počet kusů.

Příklad objednávky: Stroj: ..., Výrobní číslo: ..., Katalogové číslo: ..., Počet kusů:

(GB) Any spare parts you might need for a repair of your equipment shall be ordered from this catalogue.

The manufacturer is not liable for improper functioning and safety of the equipment if spare parts not produced supplied and approved by the company Farmet a.s. Česká Skalice are used on the equipment.

When ordering spare parts, please proceed as follows:

- a) Provide the type and serial number of the equipment see tab. 1.
- b) Provide the catalogue number of the part, and the required number of pieces.

Example of an order: Machine: ..., Serial Number: ..., Catalogue Number: ..., Number of pieces:

(D) Bestellen Sie bitte sämtliche Ersatzteile, die für eine eventuelle Reparatur Ihres Geräts notwendig sind, aus diesem Katalog.

Der Hersteller haftet nicht für eine ordentliche Funktion und die Sicherheit des Geräts wenn nicht am Gerät durch die Firma Farmet a.s. Česká Skalice hergestellte gelieferte und freigegeben Bauteile verwendet werden.

Gehen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen wie folgt vor:

- a) Führen Sie den Typ und die Herstellungsnummer des Geräts an, siehe Tab. 1.
- b) Führen Sie die Katalognummer des Bauteils, die notwendige Stückzahl an.

Beispiel einer Bestellung: Maschine: ..., Herstellungsnummer: ---, Katalognummer: ..., Stückzahl:

(RU) Все запасные части, необходимые для возможного ремонта Вашего устройства заказывайте по данному каталогу.

Производительне гарантирует правильное функционирование и безопасность оборудования

если на оборудовании не будут использованы детали, изготовленные предоставленные и утвержденные фирмой Farmet a.s., Ческа-Скалице.

При заказе запасных частей действуйте следующим образом:

- a) Укажите тип и серийный номер оборудования, см таб. 1.
- b) Укажите номер части по каталогу, необходимое количество деталей.

Пример заказа: Станок: ..., Серийный номер: ..., Номер по каталогу: ..., Количество штук:

(FR) Toutes les pièces de rechange nécessaires à d'éventuelles réparations de votre équipement doivent être commandées à l'aide du présent catalogue. Le fabricant ne se portera pas garant du bon fonctionnement et de la sécurité de l'équipement si les pièces qui sont utilisées sur l'équipement ne sont pas fabriquées, fournies et approuvées par la société Farmet a.s. Česká Skalice. Lors de toute commande de pièces de rechange, il conviendra de procéder comme suit:

- a) Indiquer le type et le numéro de série de l'équipement (voir le tab. 1.):
- b) Indiquer le numéro catalogue de la pièce et le nombre de pièces souhaité.

Exemple de commande: Machine: ..., Numéro de série: ..., Numéro catalogue: ..., Nombre de pièce:

(SP) Todas las piezas de repuesto necesarias para la eventual reparación de su equipo se tienen que pedir por medio de este catálogo.

El fabricante no garantiza la función correcta y seguridad del equipo siempre que en el mismo no se usen piezas fabricadas, suministradas y aprobadas por la firma Farmet a.s. Česká Skalice.

Pidiendo piezas de repuesto proceda así:

- a) Indique el tipo y número de producción del equipo, véase la tabla 1.:
- b) Indique el número de catálogo de la pieza, su nombre y el número necesario de unidades. (Caso de que la pieza se divida en la derecha e izquierda, hay que especificar también esto).

Ejemplo del pedido: ...Máquina:..., Número de producción de la máquina:..., Número de catálogo:..., Cantidad de unidades:...

(PL) Wszystkie części zamienne potrzebne do naprawy urządzenia należy zamawiać z tego katalogu. Producent nie gwarantuje prawidłowego działania i bezpieczeństwa urządzenia w przypadku, gdy nie będą użyte części wyprodukowane, dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Farmet a.s. Česká Skalice. Przy zamawianiu części zamiennych, należy postępować następująco:

- a) Podać typ i numer seryjny urządzenia, patrz tab. 1.;
- b) Podać numer katalogowy części, potrzebną ilość sztuk.

Przykład zamówienia: Maszyna: ..., Numer seryjny: ..., Numer katalogowy: ..., Liczba sztuk:

(HUN) A berendezés javításához és karbantartásához az alkatrészeket a jelen katalógusból rendelje meg. A gyártó nem garantálja a berendezés megfelelő és biztonságos működését, amennyiben a felhasznált alkatrészeket nem a berendezés gyártója (a Farmet a.s. Česká Skalice) gyártja vagy szállítja le.

A pótalkatrész megrendeléseket a következő módon hajtsa végre:

- a) Tüntesse fel a berendezés típusát és gyártási számát (lásd a táblázatot). 1.;
- b) Tüntesse fel az alkatrész katalógusszámát és az igényelt darabszámot.

Megrendelési példa: Berendezés: ..., Gyártási szám: ..., Katalógusszám: ..., Darabszám:

RO În acest catalog veți găsi toate piesele de schimb necesare unei eventuale reparații a instalației dumneavoastră.

Producătorul nu garantează funcționarea corectă și în siguranță a instalației în cazul în care pe instalație nu se vor utiliza componente fabricate, furnizate și aprobate de către compania Farmet a.s. Česká Skalice.

La comanda unor piese de schimb procedați în modul următor:

- Specificați tipul și numărul de fabricație al instalației, a se vedea tab. 1.;
- Specificați numărul de catalog la piesei și numărul necesar de bucăți.

Exemplu de comandă: Mașină. ..., Număr de fabricație:..., Număr de catalog: ..., Număr de bucăți:

IT Tutti i pezzi di ricambio necessari per qualsiasi riparazione del tuo dispositivo devono essere ordinati tramite questo catalogo.

Il produttore non garantisce la corretta funzionalità e sicurezza del dispositivo se sul dispositivo non vengono utilizzati componenti costruiti, forniti e approvati da Farmet a.s., Česká Skalice.

Per ordinare i pezzi di ricambio procedere come segue:

- Indicare il tipo e il numero di serie del dispositivo, vedere tab. 1
- Inserire il numero di catalogo del componente e il numero di pezzi richiesti.

Esempio di ordine: Macchina: ..., Numero di matricola: ..., Numero di catalogo: ..., Numero di pezzi: ..

BG Поръчвайте всички резервни части, необходими за евентуален ремонт на вашето устройство, от този каталог.

Производителят **не гарантира** правилното функциониране и безопасност на устройството, ако в него не се използват части, **произведени, доставени и одобрени от фирма „Фармет“ АД, гр. Ческа Скалице.**

При поръчването на резервните части процедурирайте по следния начин:

- Посочете типа и серийния номер на устройството, вж. табл. 1
- Посочете каталожния номер на частта и нужната бройка.

Пример за поръчка: Машина: ..., Фабричен номер: ..., Каталожен номер: ..., Брой:

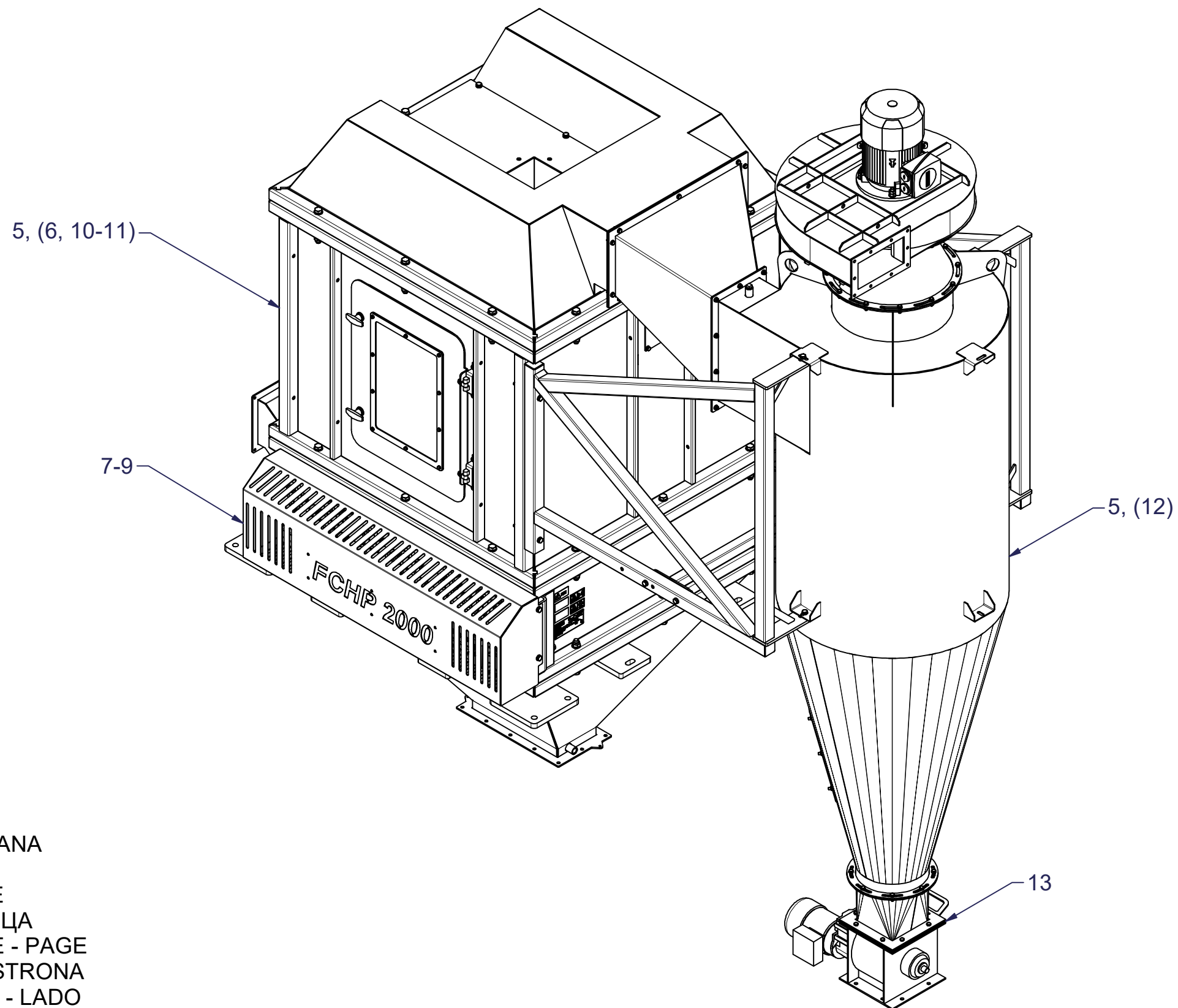
PT Todas as peças de reposição necessárias para uma eventual reparação da sua máquina devem ser encomendadas conforme este catálogo.

O fabricante não garante a função correta e segurança da máquina, se na mesma não forem utilizadas peças fabricadas, fornecidas e aprovadas pela empresa Farmet a.s. Česká Skalice.

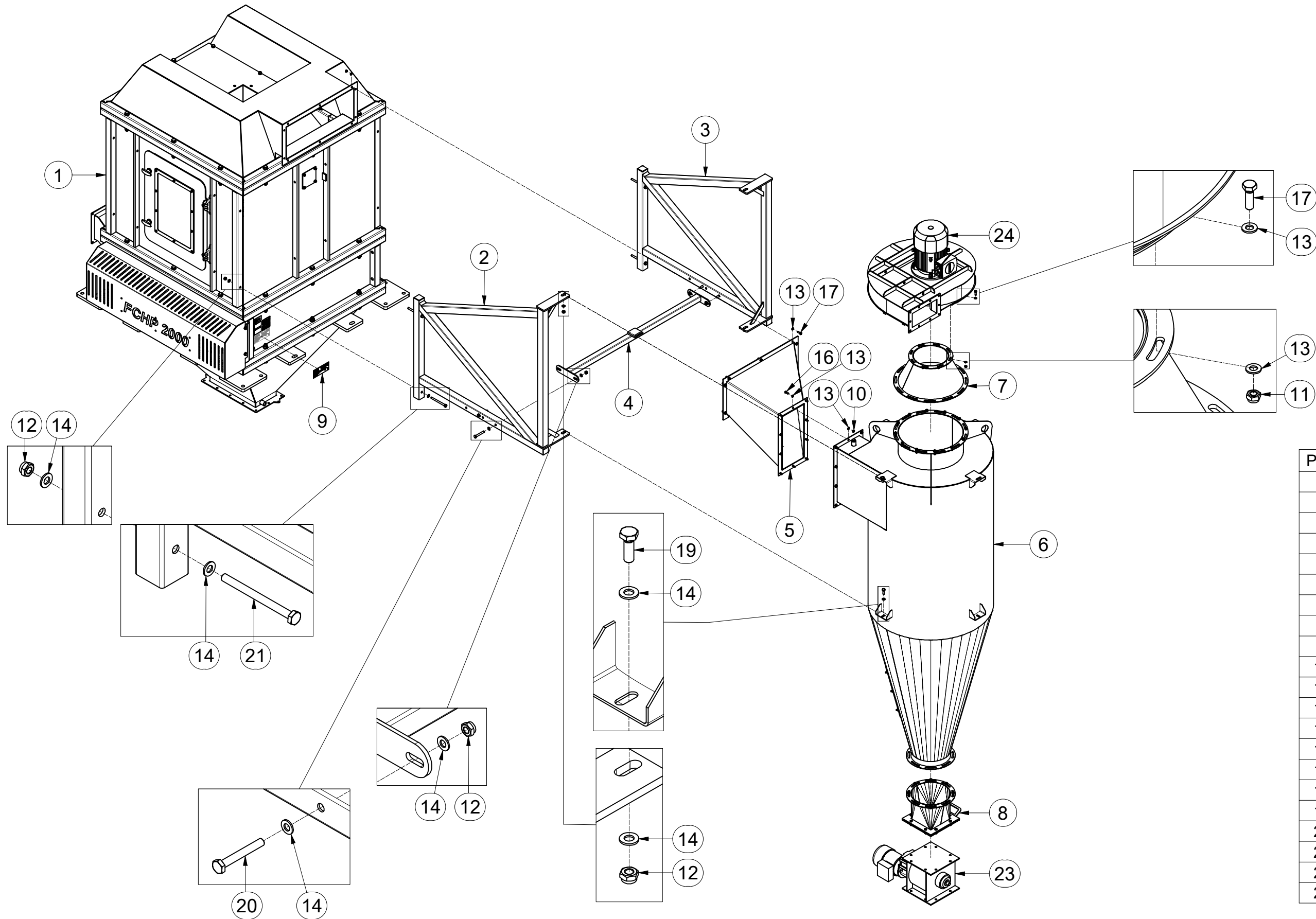
Para encomendar peças de reposição proceda assim:

- Indique o tipo e número de série da máquina, vide a tabela 1
- Indique o número de catálogo da peça e a quantidade necessária das peças.

Exemplo de encomenda: Máquina: ..., Número de série: ..., Número de catálogo: ..., Quantidade de peças:

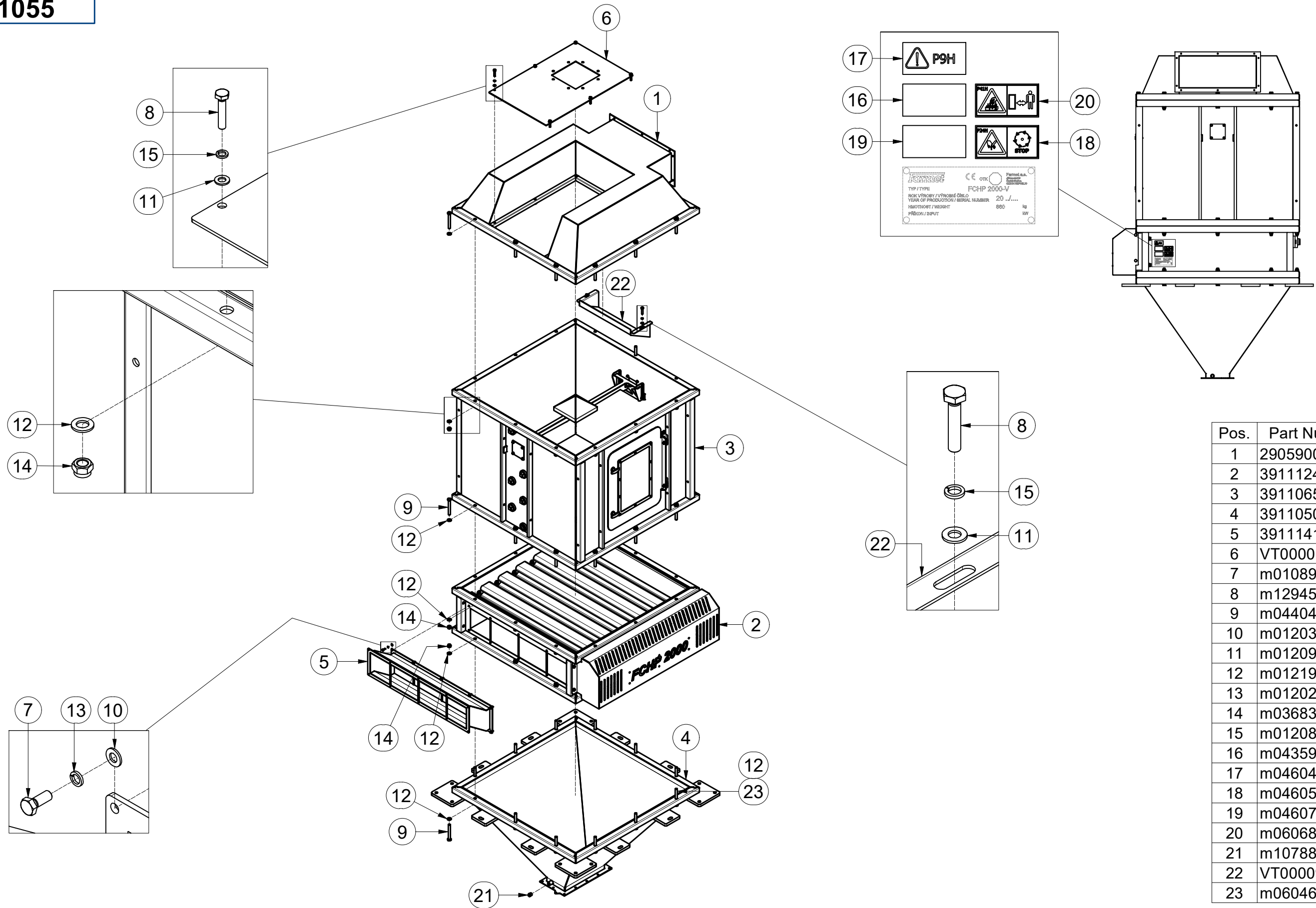


9416033



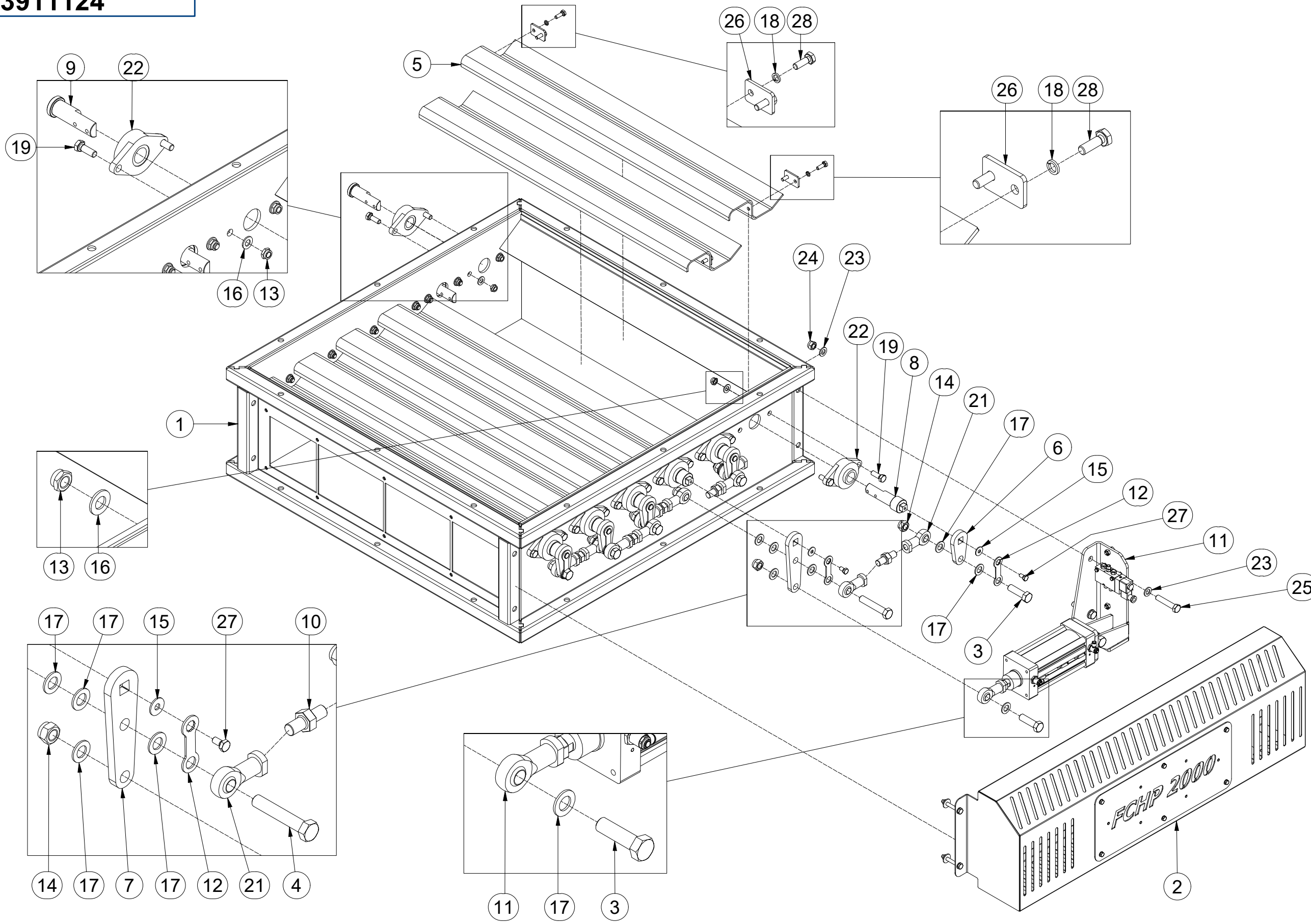
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VT00001055	1
2	VT00001064	1
3	VT00001084	1
4	VT00001089	1
5	VT00001090	1
6	4912390	1
7	4907675	1
8	8905960-40040	1
9	VT00000802	1
10	m01296	20
11	m04503	12
12	m03775	13
13	m01203	64
14	m01209	26
16	m01089	10
17	m01092	22
19	m04612	5
20	m15202	4
21	m17022	4
23	m09710	1
24	m15312	1

VT00001055



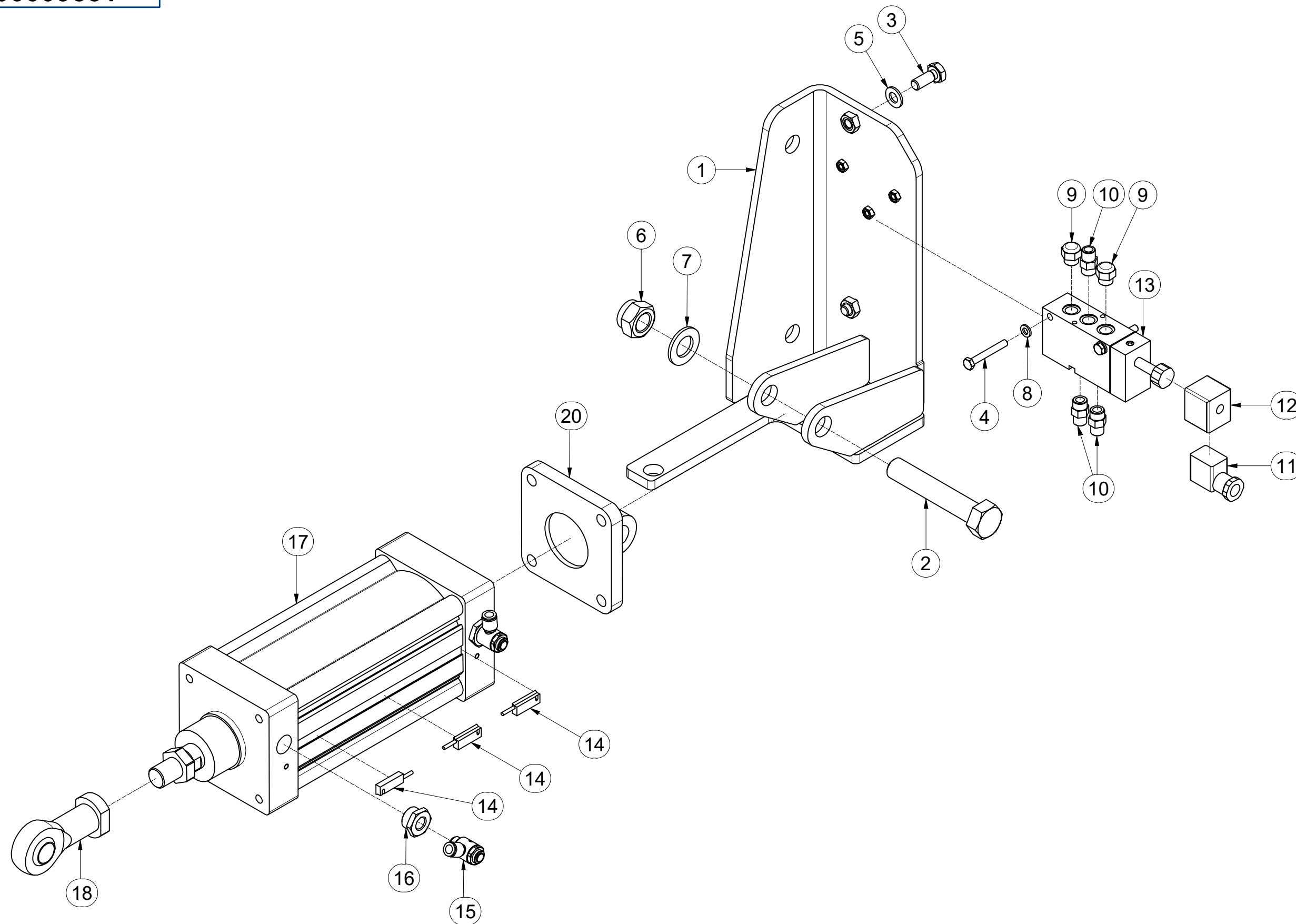
Pos.	Part Number	Pcs.
1	2905900	1
2	3911124	1
3	3911065	1
4	3911050	1
5	3911141	1
6	VT00001199	1
7	m01089	10
8	m12945	8
9	m04404	35
10	m01203	10
11	m01209	8
12	m01219	72
13	m01202	10
14	m03683	36
15	m01208	8
16	m04359	1
17	m04604	1
18	m04605	1
19	m04607	1
20	m06068	1
21	m10788	1
22	VT00009486	1
23	m06046	1

3911124



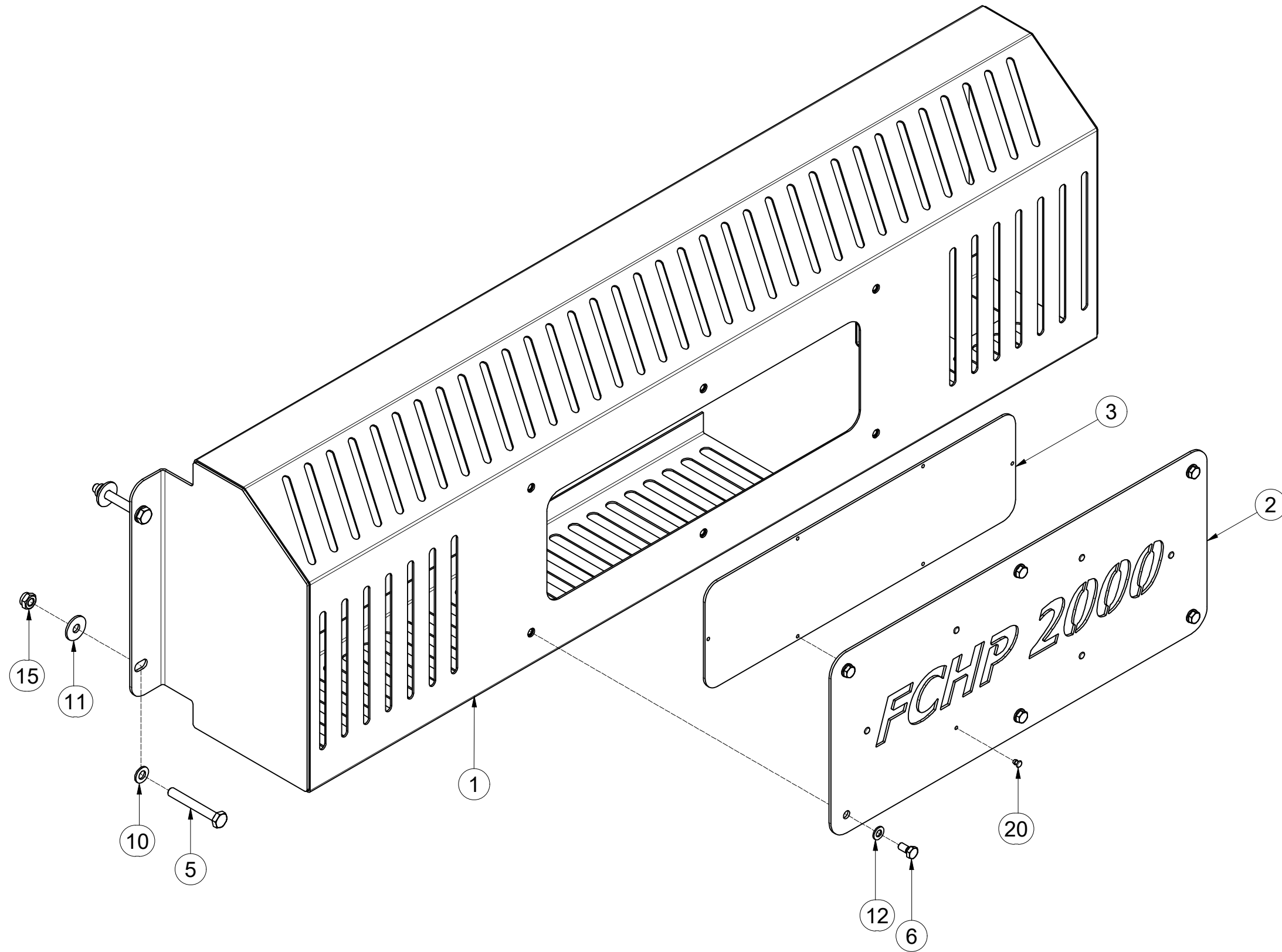
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3911123	1
2	3911125	1
3	4916144	3
4	4917797	4
5	4919797	6
6	4917807	5
7	4917808	1
8	4917809	6
9	4917810	6
10	4917811	5
11	VT00009531	1
12	VT00000631	6
13	m04990	24
14	m05648	7
15	m14035	6
16	m01215	24
17	m03768	22
18	m01208	24
19	m10223	24
21	m11588	10
22	m06535	12
23	m01219	4
24	m03683	2
25	m03767	2
26	VT00009558	12
27	m00120	6
28	m04612	24

VT00009531



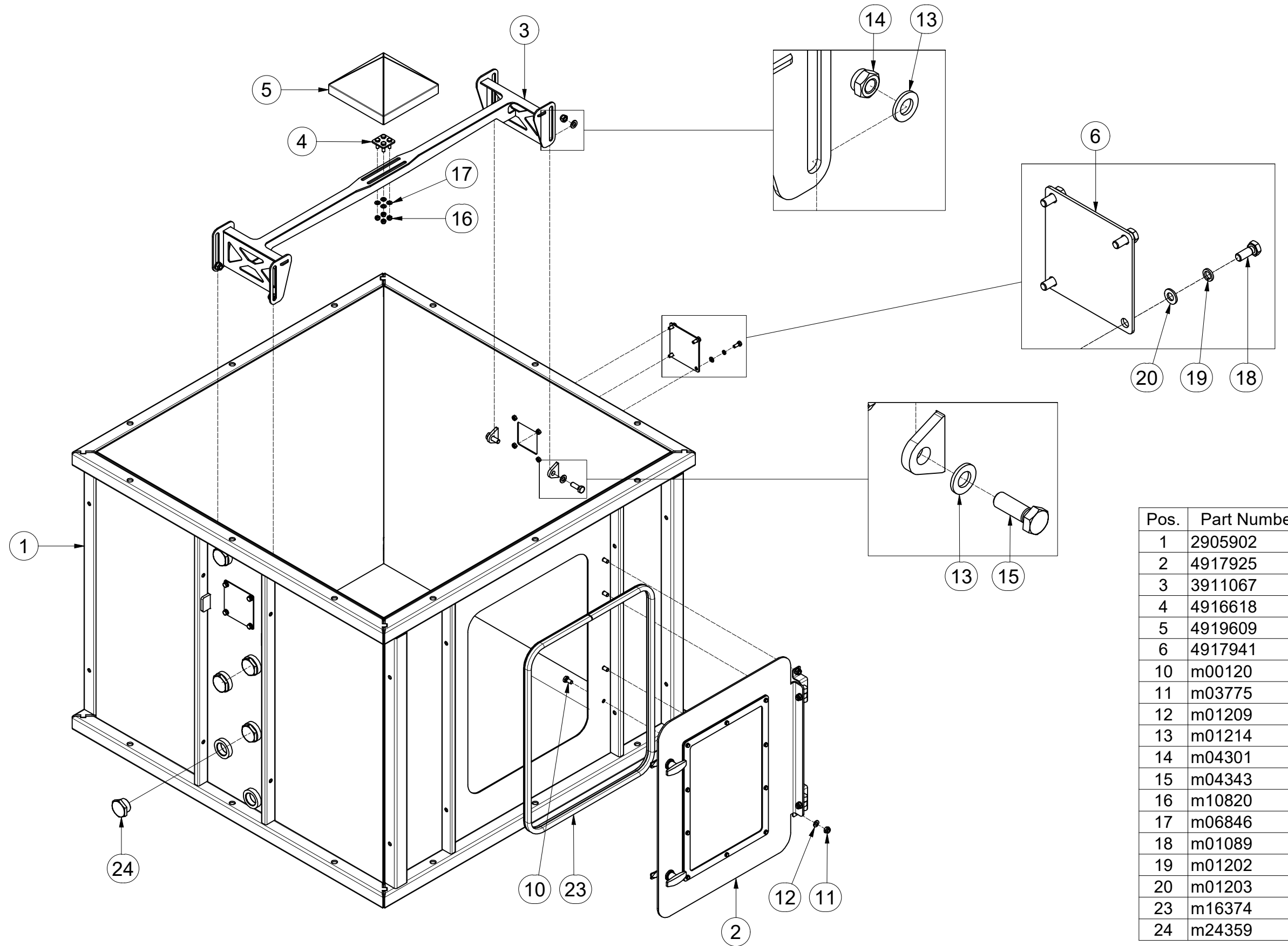
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VT00009532	1
2	4917797	1
3	m03681	2
4	m05561	2
5	m01209	2
6	m05648	1
7	m03768	1
8	m01199	2
9	m06398	2
10	m06386	3
11	m06626	1
12	m10664	1
13	m16478	1
14	m06384	3
15	m16483	2
16	m09404	2
17	m19235	1
18	m11588	1
20	m20929	1

3911125



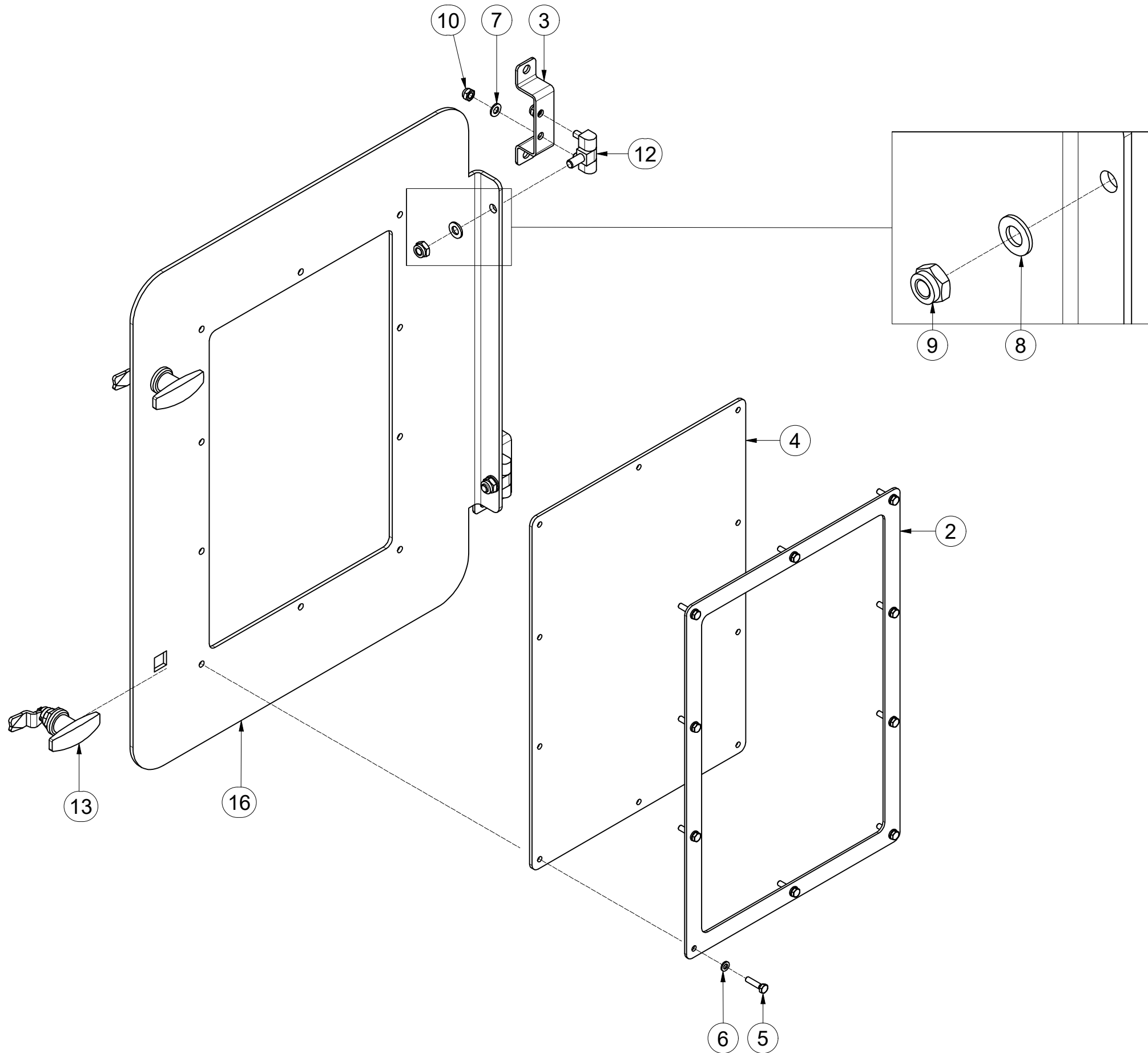
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3911126	1
2	VT00025839	1
3	VT00025840	1
5	m15202	2
6	m04553	6
10	m01209	2
11	m16981	2
12	m01203	6
15	m03775	2
20	m20423	6

3911065



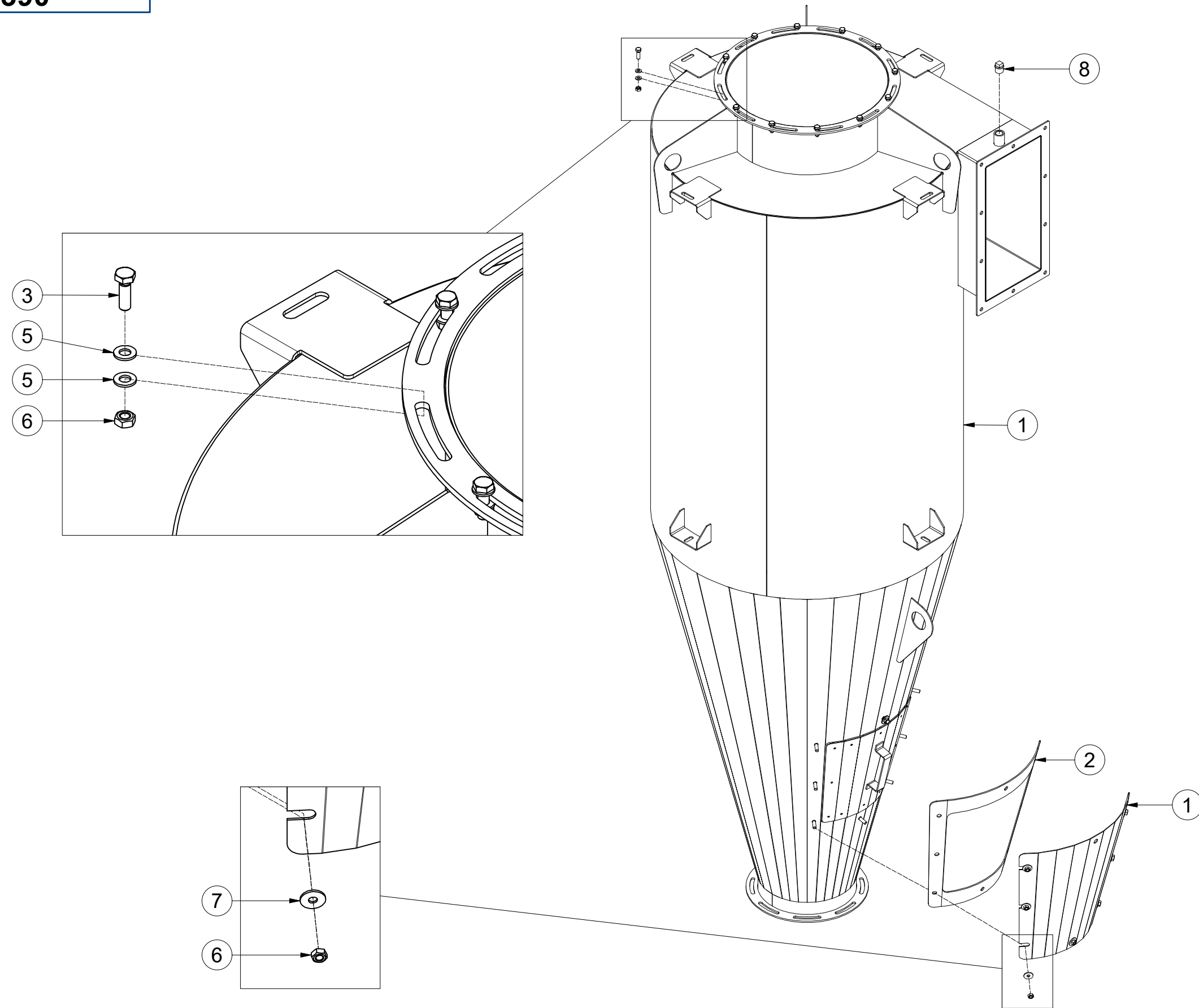
Pos.	Part Number	Pcs.
1	2905902	1
2	4917925	1
3	3911067	1
4	4916618	1
5	4919609	1
6	4917941	2
10	m00120	4
11	m03775	4
12	m01209	4
13	m01214	8
14	m04301	4
15	m04343	4
16	m10820	4
17	m06846	4
18	m01089	8
19	m01202	8
20	m01203	8
23	m16374	2,3 m
24	m24359	5

4917925



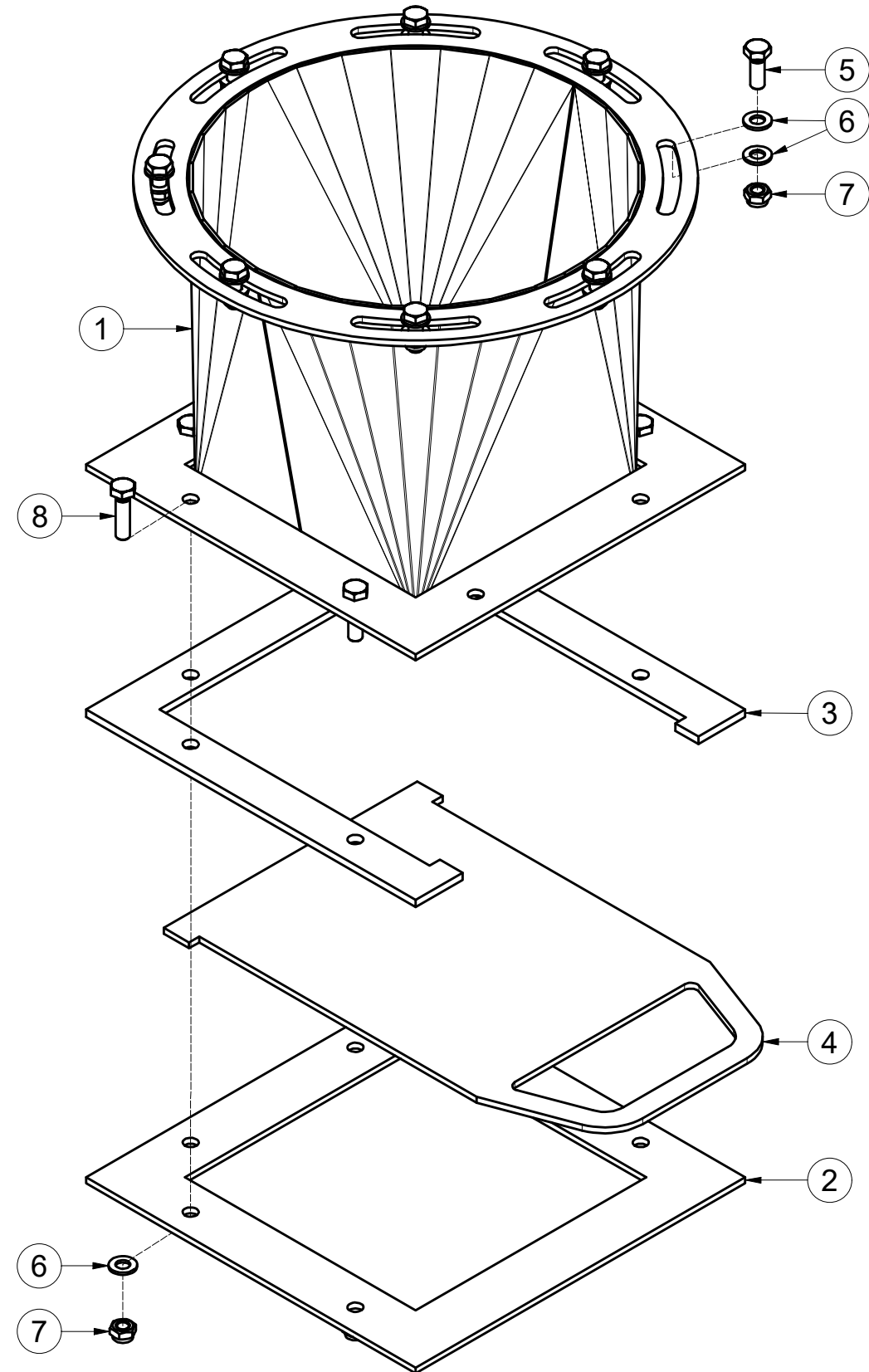
Pos.	Part Number	Pcs.
2	4917922	1
3	4917923	2
4	m24784	1
5	m01075	10
6	m01199	10
7	m01203	4
8	m01209	2
9	m03775	2
10	m04503	4
12	m11046	2
13	m18493	2
16	3911038	1

4912390



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2905581	1
2	m24408	1
3	m01092	12
5	m01203	24
6	m01296	20
7	m07936	8
8	m10788	1

8905960-40040



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3906552	1
2	VT00009604	1
3	VT00009598	1
4	4909163	1
5	m01090	8
6	m01203	22
7	m04503	14
8	m04791	6

(CZ) Vydal: Technický útvar, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, změny vyhrazeny.

(GB) Issued by: Farmet a.s., Technical Department, Jiřinková Str. 276, 552 03 Česka Skalice, All amendments reserved.

(D) Erstellt von der Technischen Abteilung der Firma Farmet a.s., Jiřinková 276, 55203 Česká Skalice, Änderungen vorbehalten.

(RU) Разработал: Технический отдел, АО Фармет, Иржинкова 276, Чешская Скалица 552 03, изменения резервированы.

(FR) Édité par : Département technique, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, tous droits de modification réservés.

(SP) Publicado por: Departamento Técnico, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, sujeto a cambios.

(PL) Wydał: Oddział techniczny Farmet s.a. Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, zmiany zastrzeżone.

(HUN) Megjelent: Műszaki Osztály, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, változás.

(RO) Emis de: Departamentul tehnic, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, sub rezerva modificărilor.

(IT) Emesso da: Ufficio Tecnico, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, soggetto a modifiche.

(BG) Издал: Технически отдел, „Фармет“ АД [Farmet a.s.], ул. „Иржинкова“ № 276, Ческа Скалице, п. к. 552 03, запазваме си правото на промени.

(PT) Editado por: Secção técnica, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, mudanças reservadas.

(CZ) Den, (GB) Date, (D) Am, (RU) Дата, (FR) Le, (SP) Dnia, (PL) Día, (HUN) Dátum, (RO) La data de, (IT) Giorno, (BG) Ден, (PT) Data:11.11.2023

(CZ) Celkový počet stran, (GB) Pages, (D) Gesamtzahl Seite, (RU) всего страниц, (FR) Nombre total de pages,

(SP) Número total de páginas, (PL) Całkowita liczba stron, (HUN) Száma összesen, (RO) Număr total de pagini,

(IT) Numero totale di pagine, (BG) Общ брой страници, (PT) Número total de páginas:22